



National Agency of Civil Servants

Implementing Civil Service Reform in Romania

GLOSSARY OF TERMS FOR CIVIL SERVICE IN ROMANIAN-ENGLISH

(2.n.2.)

18th June 2007

EuropeAid/121990/D/SV/RO



UNIUNEA EUROPEANA

Program finantat prin Phare

1/16
2010/ 09/ 14/2007/ 06/ 29/
Version: 1.0
GLOSSARY OF TERMS FOR CIVIL SERVICE IN ROMANIAN - ENGLISH (2.n.2)



Statement of fulfilment

I have received the deliverable **GLOSSARY OF TERMS FOR CIVIL SERVICE IN ROMANIAN - ENGLISH (2.n.2)** resulting from the Implementing Civil Service Reform in Romania Project performed by AAM – Mercer – Soluziona Consortium, per the contract PHARE RO 2004/016-772.01.03.01.02 signed on the 28th November 2006.

I accept the content and the quality of the product delivered to me.

Bucharest, 14 September 2010 29 June 2007

.....

Team Leader

.....

Working Group Coordinator

Prepared by: **Virgil Pamfil, Communication Expert**

Checked and supervised by: **József Poór, Team-Leader**



UNIUNEA EUROPEANA

Program finantat prin Phare

2/16
2010/ 09/ 14/2007/ 06/ 29/
Version: 1.0

GLOSSARY OF TERMS FOR CIVIL SERVICE IN ROMANIAN - ENGLISH (2.n.2)



Table of contents

1. INTRODUCTION.....	4
2 GLOSSARY OF TERMS ROMANIAN.....	5
3 GLOSSARY OF TERMS ENGLISH.....	10
4 DICTIONARY OF TERMS ROMANIAN ENGLISH.....	15



Implementing Civil Service Reform in Romania (EuropeAid/121990/D/SV/RO)

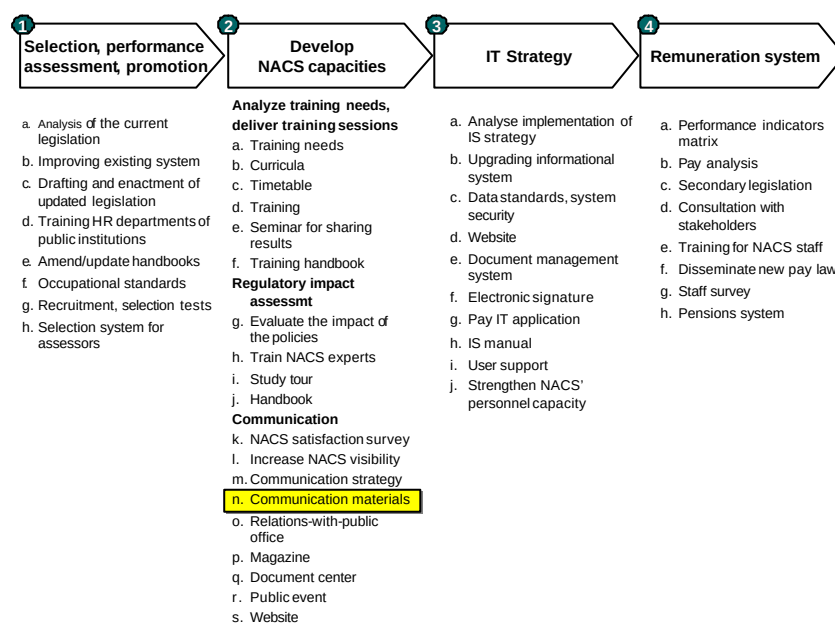


GLOSSARY OF TERMS FOR CIVIL SERVICE IN ROMANIAN - ENGLISH (2.n.2)

. INTRODUCTION

The present **Glossary of Terms for Civil service Romanian - English** is intended to be included in NACS bilingual booklet but it may be considered to be uploaded on the NACS Portal in its English Section. It is accomplished under the third part of the Component 2 (item 2.n. Communication Materials) that intends to develop the institutional capacities of NACS by improving the communication capabilities. The English version of the Glossary was made based on the Romanian version provided by the Communication and Relations with the Public Compartment.

Exhibit: Position of Glossary of Terms among project components



UNIUNEA EUROPEANA

Program finantat prin Phare

4/16
2010/ 09/ 14/2007/ 06/ 29/
Version: 1.0

GLOSSARY OF TERMS FOR CIVIL SERVICE IN ROMANIAN - ENGLISH (2.n.2)



2. GLOSAR DE TERMENI AI FUNCTIEI PUBLICE

Abaterea disciplinara – încălcarea cu vinovăție de către funcționarii publici a îndatoririlor corespunzătoare funcției publice pe care o dețin și/sau a normelor de conduită profesională și civică prevăzute de lege.

Acorduri colective – acordurile încheiate de regulă anual de către autoritățile și instituțiile publice cu sindicatele reprezentative ale funcționarilor publici sau cu reprezentanții funcționarilor publici pentru stabilirea de comun acord a unor măsuri în domeniile prevăzute de lege.

Aviz (emis de ANFP) – reprezintă un punct de vedere, comunicat în scris de către un organ competent, asupra unor probleme aflate în dezbateră cu privire la care, potrivit legii, a fost consultat sau i s-a cerut acordul de către un alt organ. În cazul ANFP; aceasta emite avize în domeniul managementului funcției publice și funcționarilor publici, în condițiile prevăzute de Legea nr. 188/ 1999 republicată.

Bursa Specială „Guvernul României” - program inițiat de Guvernul României cu sprijinul PNUD, destinat pregătirii tinerilor motivați să urmeze o carieră în administrația publică în instituții de prestigiu din străinătate, cu încadrarea lor ulterioară ca manageri publici sau pe funcții publice de răspundere în administrația publică românească.

Cariera în funcția publică – evoluția profesională a unei persoane în perioada în care deține statutul de funcționar public.

Înalti funcționari publici – persoanele care sunt numite în una dintre următoarele funcții publice: secretar general al Guvernului și secretar general adjunct al Guvernului; secretar general din ministere și alte organe de specialitate ale administrației publice centrale; prefect; secretar general adjunct din ministere și alte organe de specialitate ale administrației publice centrale; subprefect; inspector guvernamental.

Cazier administrativ – actul administrativ care reflectă situația disciplinară a funcționarului public. Cuprinde sancțiunile disciplinare aplicate funcționarului public, care nu au fost radiate în condițiile legii.

Codul de conduită a funcționarilor publici – actul normativ care reglementează normele de conduită profesională obligatorii pentru ocupantul unei funcții publice.

Comisia de disciplină – comisie special constituită în vederea analizării sesizărilor privind abaterile disciplinare ale funcționarilor publici și eventualei propuneri de măsuri de sancționare.

Comisia paritară – comisie special constituită în vederea participării funcționarilor publici, prin reprezentanți, la procesul de stabilire a unor măsuri în domenii ca: pregătirea profesională, stabilirea programului de lucru etc.

Concurs de promovare – concurs sau examen organizat, în condițiile legii, pentru ocuparea unei funcții publice superioare la care pot participa persoanele care au calitatea de funcționar public și care îndeplinesc condițiile prevăzute de lege pentru participarea la concurs.

Concurs de recrutare – concurs organizat, în condițiile legii, pentru ocuparea unei funcții publice vacante, la care poate participa orice persoană care îndeplinește condițiile prevăzute de lege și condițiile



Implementing Civil Service Reform in Romania
(EuropeAid/121990/D/SV/RO)



GLOSSARY OF TERMS FOR CIVIL SERVICE IN ROMANIAN - ENGLISH (2.n.2)

specifice de participare la concurs solicitate de autoritatea sau institutia publica în cadrul careia se afla postul.

Conflict de interes – situatia în care persoana ce exercita o demnitate publica sau o functie publica are un interes personal de natura patrimoniala, care ar putea influenta îndeplinirea cu obiectivitate a atributiilor care îi revin, potrivit Constitutiei si altor acte normative.

Control (în functia publica) – actiune efectuata de Serviciul Inspectie si Control din ANFP în cadrul autoritatilor si institutiilor publice în scopul verificarii respectarii prevederilor legislatiei din domeniul functiei publice. Controlul se angajeaza în urma sesizarii ANFP de catre persoanele interesate.

Consilier etic - functionar public desemnat de conducatorul institutiei sau autoritatii publice, cu scopul de a asigura consilierea pe probleme de etica si monitorizarea respectarii normelor de conduita profesionala în cadrul institutiei sau autoritatii publice respective.

Corpul functionarilor publici – constituie totalitatea functionarilor publici din cadrul autoritatilor si institutiilor publice din administratia publica centrala si locala si autoritatilor administrative autonome.

Corp de rezerva al functionarilor publici – structura formata din functionarii publici care au fost eliberati din functia publica din motive neimputabile lor (cum ar fi: încetarea activitatii sau mutarea într-o alta localitate a institutiei publice angajatoare, reducerea personalului ca urmare a reorganizarii activitatii institutiei, reducerea postului ocupat de functionarul public, neîndeplinirea conditiilor specifice pentru ocuparea functiei publice; refuzului neîntemeiat al înaltului functionar public de acceptare a numirii în conditiile legii etc).

Declaratie de avere – Document scris, actualizat periodic, prin care functionarul public declara pe propria raspundere veniturile realizate si bunurile materiale detinute.

Declaratie de interes – Document scris, actualizat periodic, prin care functionarul public declara pe propria raspundere activitatile pe care le desfasoara sau functiile pe care le detine în afara functiei publice detinute.

Delegare – modalitate de modificare a raporturilor de serviciu ale functionarului public, care se dispune în interesul autoritatii sau institutiei publice în care este încadrat functionarul public, pe o perioada de cel mult 60 de zile calendaristice într-un an. Delegarea pe o perioada mai mare de 60 de zile calendaristice în cursul unui an calendaristic se poate dispune numai cu acordul scris al functionarului public.

Detasare – reprezinta modalitatea de modificare a raporturilor de serviciu ale functionarului public, care se dispune în interesul autoritatii sau institutiei publice în care urmeaza sa îsi desfasoare activitatea functionarul public, pentru o perioada de cel mult 6 luni, în cursul unui an calendaristic, sau pentru o perioada mai mare de 6 luni, cu acordul în scris al functionarului public.

Dosar profesional – Totalitatea actelor administrative si documentelor care evidentiaza cariera functionarului public de la numirea în functia publica si pâna la parasirea corpului functionarilor publici.

Evaluarea performantelor profesionale individuale ale functionarilor publici – procedura anuala de analiza a performantelor individuale ale functionarului public, având drept consecinte avansarea în treapta de salarizare, retrogradarea în treapta de salarizare, promovarea într-o functie publica superioara sau eliberarea din functia publica. Pe parcursul evaluarii sunt identificate si necesitatile de formare profesionala a functionarilor publici evaluati.



Implementing Civil Service Reform in Romania
(EuropeAid/121990/D/SV/RO)



GLOSSARY OF TERMS FOR CIVIL SERVICE IN ROMANIAN - ENGLISH (2.n.2)

Evaluator – persoana având competența legală de a evalua performanțele individuale ale funcționarului public (de obicei, superiorul ierarhic al funcționarului public evaluat).

Evidența funcțiilor publice și a funcționarilor publici - atribuție a ANFP, conform căreia aceasta centralizează toate informațiile comunicate de autoritățile și instituțiile publice cu privire la funcțiile publice și funcționarii publici pe baza unui format standard.

Funcție publică – reprezintă ansamblul atribuțiilor și responsabilităților, stabilite în temeiul legii, în scopul realizării prerogativelor de putere publică de către administrația publică centrală, administrația publică locală și autoritățile administrative autonome.

Funcții publice generale – reprezintă ansamblul atribuțiilor și responsabilităților cu caracter general și comun tuturor autorităților și instituțiilor publice, în vederea realizării competențelor lor generale.

Funcții publice specifice – reprezintă ansamblul atribuțiilor și responsabilităților cu caracter specific unor autorități și instituții publice, stabilite în vederea realizării competențelor lor specifice.

Funcții publice temporar vacante – funcții publice ai căror titulari au raporturile de serviciu suspendate, pe o perioadă de cel puțin o lună de zile.

Funcționar public – persoana numită, în condițiile Legii nr. 188/1999 privind Statutul funcționarilor publici, într-o funcție publică. Persoana care a fost eliberată din funcția publică și se află în corpul de rezervă al funcționarilor publici își păstrează calitatea de funcționar public.

Funcționar public debutant – persoana care a promovat concursul pentru ocuparea unei funcții publice de execuție și nu îndeplinește condițiile prevăzute de lege pentru ocuparea unei funcții publice definitive.

Funcționar public cu statut special – funcționarul public care exercită atribuții specifice sau care își desfășoară activitatea în cadrul unor servicii publice specifice, cum ar fi administrația prezidențială, Parlamentul, Consiliul Legislativ, autoritatea vamală, poliția și alte structuri ale MIRA, etc.

Informație cu privire la date personale – orice informație privind o persoană identificată sau identificabilă, conform Legii nr. 677/2001 pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date.

Informație de interes public – orice informație care privește activitățile sau care rezultă din activitățile unei autorități publice ori instituții publice, indiferent de suportul ei, conform Legii nr. 544/2001 privind liberul acces la informațiile de interes public.

Interes personal – orice avantaj material sau de altă natură, urmărit ori obținut, în mod direct sau indirect, pentru sine ori pentru alții, de către funcționarii publici prin folosirea reputației, influenței, facilităților, relațiilor, informațiilor la care au acces, ca urmare a exercitării funcției publice deținute.

Interes public – acel interes care vizează ordinea de drept și democrația constituțională, garantarea drepturilor, libertăților și îndatoririlor fundamentale ale cetățenilor, satisfacerea nevoilor comunitare sau realizarea competenței autorităților publice.

Îndrumător – funcționar public definitiv care îndruma și consiliaza funcționarul public debutant pe întreaga durată a perioadei de stagiu.



UNIUNEA EUROPEANĂ

Program finanțat prin Phare

7/16
 2010/09/14/2007/06/29/
 Version: 1.0

GLOSSARY OF TERMS FOR CIVIL SERVICE IN ROMANIAN - ENGLISH (2.n.2)

Implementing Civil Service Reform in Romania
(EuropeAid/121990/D/SV/RO)



GLOSSARY OF TERMS FOR CIVIL SERVICE IN ROMANIAN - ENGLISH (2.n.2)

Manager public – funcție publică din categoria funcțiilor publice specifice, caracterizată prin condiții de acces specifice, precum și prin dispoziții derogatorii de la Legea 188/1999 în ceea ce privește cariera profesională, drepturile și obligațiile corespunzătoare.

Motiv neimputabil – efect juridic care se referă la situații de conduită profesională pentru care funcționarul public nu poate fi făcut răspunzător.

Perfecționarea profesională – procesul de îmbunătățire continuă a abilităților și a performanțelor profesionale a funcționarilor publici, reprezentând atât un drept, cât și o obligație a acestora.

Perioada de stagiu – etapă din cariera funcționarului public cuprinsă între data numirii ca funcționar public debutant, în condițiile legii, și data numirii ca funcționar public definitiv.

Planul de ocupare a funcțiilor publice – documentul elaborat anual, cu consultarea sindicatelor reprezentative ale funcționarilor publici, care centralizează numărul maxim al funcțiilor publice destinate promovării, promovării rapide, recrutării, înființării sau reorganizării. Planul este elaborat, pentru autoritățile și instituțiile publice din administrația publică centrală de către Agenția Națională a Funcționarilor Publici, pe baza propunerilor ordonatorilor principali de credite, iar pentru autoritățile și instituțiile publice din administrația publică locală de către primar sau, după caz, de către președintele consiliului județean.

Prerogative de putere publică – competențe care presupun exercitarea autorității exclusive a statului în domenii expres definite prin lege (de exemplu, elaborarea proiectelor de acte normative, elaborarea proiectelor politicilor și strategiilor, consilierea, controlul, colectarea creanțelor bugetare etc).

Promovare – este modalitatea de dezvoltare a carierei prin ocuparea unei funcții publice de un grad profesional superior celei deținute.

Promovare rapidă - este modalitatea de dezvoltare a carierei într-un mod accelerat, conform unor proceduri specifice stabilite prin lege.

Raport de control – document elaborat în forma scrisă de către Serviciul inspecție și control din ANFP, care sintetizează concluziile acțiunii de control, prezentând abaterile sau încălcările reglementărilor privind funcția publică și, corelativ, măsurile și acțiunile corective de urmat de către autoritatea sau instituția publică controlată. Raportul de control este supus aprobării președintelui ANFP.

Răspundere disciplinară – reprezintă efectul constatării săvârșirii cu vinovăție a unei fapte prevăzute de lege ca abatere disciplinară de către funcționarii publici.

Redistribuire – modalitate de ocupare definitivă sau temporară a funcțiilor publice vacante sau, după caz, temporar vacante, prin numirea persoanelor din Corpul de rezervă al funcționarilor publici care îndeplinesc condițiile pentru ocuparea funcțiilor publice respective.

Reorganizarea activității – mutarea autorității sau a instituției publice în altă localitate ori modificarea substanțială a atribuțiilor autorității sau a instituției publice, precum și a structurii organizatorice a compartimentelor. Poate să aibă drept consecință reducerea personalului prin reducerea posturilor ocupate de funcționarii publici.

Sanctiune disciplinară - mijloc de coerciție aplicat funcționarului public, în cazul stabilirii săvârșirii cu vinovăție a unei abateri disciplinare.



UNIUNEA EUROPEANĂ

Program finanțat prin Phare

8/16
 2010/ 09/ 14/2007/ 06/ 29/
 Version: 1.0

GLOSSARY OF TERMS FOR CIVIL SERVICE IN ROMANIAN - ENGLISH (2.n.2)

Implementing Civil Service Reform in Romania
(EuropeAid/121990/D/SV/RO)



GLOSSARY OF TERMS FOR CIVIL SERVICE IN ROMANIAN - ENGLISH (2.n.2)

Transfer - modalitatea de modificare a raporturilor de serviciu ale unui functionar public, în interesul serviciului sau la cererea functionarului public, ce consta ca efect în schimbarea autoritatii sau institutiei publice cu care functionarul public are raporturi de serviciu.

Transformarea unei functii publice –modificarea adusa postului care are drept consecinta modificarea denumirii, clasei sau gradului profesional, a atributiilor prevazute în fisa postului pentru functia publica respectiva cu mai mult de 50%.

YPS (Schema Tinerilor Profesioniști) – program initiat de Guvernul României, finantat de Uniunea Europeana, destinat atragerii, pregatirii si mentinerii în sistemul administratiei publice din România a unor persoane care sa ocupe functii publice specifice de manageri publici.



UNIUNEA EUROPEANA

Program finantat prin Phare

9/16
2010/ 09/ 14/2007/ 06/ 29/
Version: 1.0

GLOSSARY OF TERMS FOR CIVIL SERVICE IN ROMANIAN - ENGLISH (2.n.2)



3. GLOSSARY OF TERMS ON CIVIL SERVICE

Administrative identification record - the administrative document reflecting the disciplinary sanctions applied to a civil servant, which has not been erased according to the law.

Assessor - the person that has the legal competency to assess the individual civil servant's performances (usually the civil servant's line manager).

Body of civil servants - all civil servants working in public authorities and institutions of central and local public administration and in autonomous administrative authorities.

Career in civil service - the professional track of a person who holds the position of civil servant.

Civil Servant - the person appointed on a civil service position as provided by Law No.188 of 1999 regarding civil servants' statute. The person released from the civil service position who is member of the reserve body of civil servants retains his/her quality of civil servant.

Civil servant with special status - the civil servant undertaking specific tasks or working in a specific public service such as the Presidential Administration, the Parliament, the Legislative Council, the Customs Authority, the Police and other MIAR structures, etc.

Civil servants' code of conduct - the normative act that regulates the norms of professional conduct which are mandatory for the holder of a civil service position.

Civil servants' individual performance appraisal - the annual procedure undertaken to assess the civil servant's individual performance in order to advance in salary ranks, to revert lower salary rank, to be promoted to a superior civil service position or to be released from the civil service position. The appraisal assists in establishing civil servants' training needs.

Civil service - set of accountabilities and responsibilities established by law in order for the central and local public administration and the autonomous administrative authorities to fulfil their public authority attributions.

Conflict of interest - the situation in which the person that exercises a public dignity or a civil service position has a personal patrimonial interest that could influence his objectivity in the accomplishment of his accountabilities established by the Constitution and by other norms.

Contest for promotion - the contest or examination organized according to the law for occupying a vacant superior civil service position to which civil servants who fulfil the conditions provisioned by law regarding the participation to these contests, could take part.

Contest for recruitment - the contest organized according to the law for occupying a vacant civil service position by any person who complies with the conditions provisioned by law as well as with the specific conditions required by the respective public authority or institution that advertises the respective position.

Control (in civil service) - the action performed by NACS' Inspection and Control Service to the public authorities and institutions in order to verify the way the legal provisions on civil service are followed. The control is initiated following the notice submitted to NACS by concerned persons.

Control Report - the document drafted by NACS' Inspection and Control Service summarizing the conclusions of the control action and containing the infringements of regulations regarding civil service and the related corrective actions to be taken by the controlled public authority or institution. The control report is submitted to NACS President for approval.





Debutant Civil Servant - the person who passed the contest for occupying an execution civil service position and does not comply with the conditions provided by law to hold a permanent civil service position.

Delegation - the means by which the work relation between a civil servant and his/her employer - a public authority or institution, is modified in the best interest of the employer, for a period of no more than 60 calendar days a year. The delegation for more than 60 calendar days along a calendar year can be disposed only with the civil servant's written agreement.

Detachment - the means by which the work relation of a civil servant is modified by seconding him/her in the interest of the authority or public institution where the respective civil servant is expected to work for a period of no more than 6 months within a calendar year or for more than 6 months with the civil servant's written agreement.

Disciplinary infringement - the act of breaking, with guilt, the duties in civil service and/or of the norms of professional and civic conduct as provisioned by the law.

Disciplinary responsibility - the effect of ascertained fact of violation with guilt by the civil servants of an action provisioned by law as a disciplinary infringement.

Disciplinary sanction - the coercive measure applied to the civil servant in case it is established that the civil servant has committed, with guilt, a disciplinary infringement.

Discipline Commission - the commission established for the purpose of analyzing the facts acknowledged as disciplinary infringements committed by the civil servants and eventually of proposing disciplinary sanctions.

Ethic Counselor - the civil servant assigned by the head of the public institution or authority with the purpose of ensuring counselling on ethics issues and monitoring if the norms of professional conduct are followed in the respective public institution or authority.

Generic civil service functions - the set of general accountabilities and responsibilities common to all the public authorities and institutions for fulfilling their generic competencies.

High-ranked civil servants - the persons assigned in the following civil service positions: Secretary General and Deputy Secretary General of Government; Secretary General and Deputy Secretary General of ministries and of other specialized central public administration bodies; Prefect; Deputy Prefect; Governmental Inspector.

Information concerning personal data - any information related to an identified or identifiable person as described by Law no. 677 of 2001 regarding the persons' protection with regard to personal data processing and free movement of information.

Information of public interest - any information related to the activities or resulting from the activities of a public authority or institution, regardless of what they are stored on, as described by Law no. 544 of 2001 concerning the free access to the information of public interest.

Joint agreements - the agreements concluded usually each year between the public authorities and institutions with the representative civil servants trade unions or with civil servants' representatives with the purpose to agree on certain measures in the fields provisioned by the law.

Manpower plan for civil servants - the document which is prepared each year following consultation with the representative civil servants' trade unions, which centralizes the maximum number of civil service positions.



Implementing Civil Service Reform in Romania (EuropeAid/121990/D/SV/RO)



GLOSSARY OF TERMS FOR CIVIL SERVICE IN ROMANIAN - ENGLISH (2.n.2)

tions available for promotion, fast track, recruitment, establishment or re-organization. The manpower plan is prepared, for the public authorities and institutions from the central public administration, by the National Agency of Civil Savants, based on the proposals received from the main credit coordinators; and for the public authorities and institutions from the local public administration, by the Mayor or by the President of County Council, as the case may be.

Mentor - the permanent civil servant guiding and advising the debutant civil servant along the whole duration of his stage

Non- imputable reason - the judicial effect that refers to situations of professional conduct that may not be imputable to the respective civil servant.

Notification - the formal written opinion issued by a competent body concerning specific problems under debate, which has been requested by another body according to the law. NACS issues notifications with the purpose of complying with its accountabilities in management of civil service and civil servants, according to Law 188 of 1999, republished.

Parity Commission - the commission set up with the purpose of enabling the civil servants to participate by their appointed representatives in the process of drawing measures in the fields as: training, working program, etc.

Personal interest - any material or any other type of advantage directly or indirectly obtained by the civil servants, for themselves or for others, by making use of their reputation, their influence, their facilities, their relationships, their sources of information as a result of exerting their civil service position.

Prerogatives of public power - the competencies that require the exercise of exclusive State authority in fields explicitly defined by law.(i.e. drafting of normative acts, drafting of policies and strategies, counselling, controlling, collecting the budgetary debts, etc.)

Professional file - the folder that contains administrative acts and all the documents that emphasize the civil servant's career flow, from the moment of his/her entry into service until the time he/she leaves the civil servants' body.

Professional training - the process of continuous improvement of civil servants' skills and professional performances, representing both a right and a professional duty.

Promotion – the career development method by which one civil servant occupies a higher position than the one currently held.

Public interest - an interest aimed at the rule of law and constitutional democracy, the guarantee and respect of citizens' rights, of their liberties and legitimate interests, on gratifying communitarian needs and on the achievement of public authorities' competencies.

Public Manager - civil service position from the category of specific civil service positions, characterized by specific access conditions, as well as by derogations from the provisions of Law 188/1999 with regard to the professional career, rights and obligations.

Rapid promotion (fast track) - an accelerated career development method according to specific procedures established by law.





Re-distribution - the means by which temporary or permanent vacant civil service positions are occupied, by appointing members of the Civil Servants' Reserve Body who comply with the conditions necessary to hold the respective civil service positions.

Re-organization of the activity - the act of re-positioning the public authority or institution in another settlement, the occurrence of major changes in the accountabilities of the public authority or institution or in the organizational structure of its departments. The re-organization of activities may have as a consequence a decrease in the number of staff by cutting the civil service positions.

Reserve Body of civil servants – a body comprising the civil servants that have been released from civil service due to reasons not imputable to them (i.e. the fact that the authority or the institution has ceased its activity or has been re-located in another settlement, a decrease in the number of staff due to a decrease in the respective institution's activity, the cancel of the position held by the respective civil servant, the non-fulfilment of the specific conditions to hold the civil service position, the unjustified refuse of the high ranking civil servant to be assigned according to the law, etc.).

Special scholarship "Romanian Government" - the program initiated by the Romanian Government with the support of UNDP, dedicated to young professionals motivated to choose a career in public administration with their ulterior assignment as public managers or as leading civil servants in Romanian public administration.

Specific Civil Service Functions - the set of specific accountabilities and responsibilities assigned to the public authorities and institutions to fulfil their specific competencies.

Statement of interests - the written statement that has to be filed at regular intervals of time, by which a civil servant declares his/her activities or functions held in addition to his/her duties as civil servant.

Statement of assets - the written statement that has to be filed at regular intervals of time, by which a civil servant declares his/her revenues and assets.

Temporary vacant civil service positions - civil service positions having their holders' work relations suspended for a period of at least one month.

The evidence of civil service positions and of civil servants - specific accountability of NACS by which it centralizes all the information provided in a standard format by the public authorities and institutions related to civil service and to civil servants.

Transfer - the means of modifying the work relations of a civil servant, in the interest of service or at the civil servant's request, which results in changing the public authority or institution with which the respective civil servant has work relations.

Transforming of a civil service position - any change in the civil service position resulting in the adjustment of name, class, professional grade, or of the accountabilities detailed in the job description for the respective civil service position with more than 50%.

Trial period - the stage in a civil servant's career which starts with the date of his/her appointment as debutant civil servant and ends with the date of his/her appointment as a permanent civil servant.

YPS (Young Professional Scheme) - the program initiated by the Romanian Government, financed by the European Union, that aims to attract, train and retain suitable persons to hold specific civil service positions as public managers in the Romanian public administration system.





4. DICTIONARY OF TERMS ROMANIAN-ENGLISH

ABATEREA DISCIPLINARA	DISCIPLINARY INFRINGEMENT
ACORDURI COLECTIVE	JOINT AGREEMENTS
AVIZ (EMIS DE ANFP)	NOTIFICATION (ISSUED BY NACS)
BURSA SPECIALA „GUVERNUL ROMÂNIEI”	SPECIAL SCHOLARSHIP “ROMANIAN GOVERNMENT”
BAZA DE DATE A FUNCTIILOR PUBLICE SI A FUNCTIONARILOR PUBLICI	CIVIL SERVICE POSITIONS AND CIVIL SERVANTS’ DATABASE
CARIERA ÎN FUNCTIA PUBLICA	CAREER IN CIVIL SERVICE
INALTI FUNCTIONARI PUBLICI	HIGH-RANKED CIVIL SERVANTS
CAZIERUL ADMINISTRATIV	ADMINISTRATIVE IDENTIFICATION RECORD
CODUL DE CONDUITA A FUNCTIONARILOR PUBLICI	CIVIL SERVANTS’ CODE OF CONDUCT
COMISIA DE DISCIPLINA	DISCIPLINE COMMISSION
COMISIA PARITARA	PARITY COMMISSION
CONCURS DE PROMOVARE	CONTEST FOR PROMOTION
CONCURS DE RECRUTARE	CONTEST FOR RECRUITMENT
CONFLICT DE INTERESE	CONFLICT OF INTEREST
CONTROL (ÎN FUNCTIA PUBLICA)	CONTROL (IN CIVIL SERVICE)
CONSILIER ETIC	ETHIC COUNSELLOR
CORPUL FUNCTIONARILOR PUBLICI	BODY OF CIVIL SERVANTS
CORPUL DE REZERVA AL FUNCTIONARILOR PUBLICI	RESERVE BODY OF CIVIL SERVANTS
DECLARATIE DE AVERE	STATEMENT OF ASSETS
DECLARATIE DE INTERESE	STATEMENT OF INTERESTS
DELEGARE	DELEGATION



**Implementing Civil Service Reform in Romania
(EuropeAid/121990/D/SV/RO)**



GLOSSARY OF TERMS FOR CIVIL SERVICE IN ROMANIAN - ENGLISH (2.n.2)

DETASARE	DETACHMENT/ SECONDMENT
DOSARUL PROFESIONAL –	PROFESSIONAL FILE
EVALUAREA PERFORMANTELOR PROFESIONALE INDIVIDUALE ALE FUNCTIONARILOR PUBLICI	CIVIL SERVANTS' INDIVIDUAL PROFESSIONAL AS- SESSMENT/PERFORMANCE APPRAISAL
EVALUATOR	ASSESSOR
EVIDENTA FUNCTIILOR PUBLICE SI A FUNCTIONARILOR PUBLICI	THE REGISTER OF CIVIL SERVICE POSITIONS AND OF CIVIL SERVANTS
FUNCTIE PUBLICA	CIVIL SERVICE (POSITION)
FUNCTII PUBLICE GENERALE	GENERAL CIVIL SERVICE POSITIONS
FUNCTII PUBLICE LOCALE	LOCAL CIVIL SERVICE POSITIONS
FUNCTIILE PUBLICE SPECIFICE	SPECIFIC CIVIL SERVICE POSITIONS
FUNCTIILE PUBLICE DE STAT	STATE CIVIL SERVICE POSITIONS
FUNCTIILE PUBLICE TERITORIALE	TERRITORIAL CIVIL SERVICE POSITIONS
FUNCTII PUBLICE TEMPORARVACANTE	TEMPORARY VACANT CIVL SERVICE POSITIONS
FUNCTIONAR PUBLIC	CIVIL SERVANT
FUNCTIONAR PUBLIC DEBUTANT	DEBUTANT CIVIL SERVANT
FUNCTIONAR PUBLIC DEFINITIV	PERMANENT CIVIL SERVANT
FUNCTIONAR PUBLIC CU STATUT SPECIAL	CIVIL SERVANT WITH SPECIAL STATUTE
INFORMATIE CU PRIVIRE LA DATE PERSONALE	INFORMATION CONCERNING PERSONAL DATA
INFORMATIE DE INTERES PUBLIC	INFORMATION OF PUBLIC INTEREST
INTERES PERSONAL	PERSONAL INTEREST
INTERES PUBLIC	PUBLIC INTEREST
ÎNDRUMATOR	MENTOR
MANAGER PUBLIC	PUBLIC MANAGER
MOTIV NEIMPUTABIL	NON-IMPUTABLE REASON



UNIUNEA EUROPEANA

Program finantat prin Phare

**Implementing Civil Service Reform in Romania
(EuropeAid/121990/D/SV/RO)**

GLOSSARY OF TERMS FOR CIVIL SERVICE IN ROMANIAN - ENGLISH (2.n.2)



PERIOADA DE STAGIU	PROBATION PERIOD
PLANUL DE OCUPARE A FUNCTIILOR PUBLICE	MANPOWER PLAN FOR CIVIL SERVANTS
PREROGATIVE DE PUTERE PUBLICA	PREROGATIVES OF PUBLIC POWER
PROMOVARE	PROMOTION
PROMOVARE RAPIDA	RAPID PROMOTION/FAST TRACK
RAPORT DE CONTROL	CONTROL REPORT
RASPUNDEREA DISCIPLINARA	DISCIPLINARY RESPONSIBILITY
REDISTRIBUIREA	RE-DISTRIBUTION
REORGANIZAREA ACTIVITATII	RE-ORGANIZATION OF THE ACTIVITY
SANCTIUNEA DISCIPLINARA	DISCIPLINARY SANCTION
TRANSFERUL	TRANSFER
TRANSFORMAREA UNEI FUNCTII PUBLICE	TRANSFORMING OF A CIVIL SERVICE POSITION
YPS (SCHEMA TINERILOR PROFESIONISTI)	YPS (YOUNG PROFESSIONAL SCHEME)

